

3 *ḷaṣīda mir-regēbātt-abbīwāh. ḷta ṣbāḷ ḷḥāl, gāltleḷ zattāni^{r)} zeijālu*
wullāḷ umā^{s)} twuddérhum ḷta tšimmet. ḷddā zattāni wūldū-bintu,
waddérhum ḷtā-ilhālā. ḷḷēzū fōg wāḥed-argāna. ṣāṣu ṣī duḷḥān,
mšāuleḷ. ḷgāu wāḥed ḷgūla zāmja, ḷḥā katḷḥūd^{t)}. ṣāu boisērḷy ṣzibda,
 5 *uhā-tgūl ana-nḥūd fṣīd ḷḥmā^r ubóizibljā ṣzīb. wullóu ḷdrāri*
idāḷku. ṣemzātum ḷgūla, gālt ḷḷflū ḷḷflū jā ḷḥāni, wuṣū swāretkum
zāndi. ḷḷflū ḷḥān uṣou-sswārēt zāndha. bgāt^{u)} kaddlāḷ^{v)} zālēhum
ḷta-ḷgāthum. dārt ḷdirri fāḷt-ḷllis ḷāz-ātmar wuṣḷflā dārtha fāḷt
-ḷllis ḷāz-āllóuz. gāllīhum wūḷtēma gūḷḷikum āru-ṣḷāzkum, midduhum
 10 *-ḷija. ḷdirri zāddu ḷḥēra wuṣḷflā zādha-ḷḥūlāla^{w)}. wūḷtēma zāḷḷihum*
ḷgūla ḷgūllihum ārō-ṣḷāzkum, ḷdirri-midliha ḷḥēra wuṣḷflā-tmidliha
-ḷḥūlāla. dīma ḷakkāk, ḷtā kimīlūliha-tḷlāṣ. ḷarrēzīthum, gāllīhum
ṣīru-thātēbū, bāṣ nḷir ḷḥībēz, ḷmṣu zad-ḷuālēkum. mšou-tḷflā ud-
dirri-ḷātēby, kājibēku. ḷgāhum wāḥed ḷbāz kējibku. gāllīhum mā
 15 *-ḷkum ḷibēku? gāḷuleḷ ullā zāṣ-ṣiṣṭetna ḷgūla kanḷātēbu baṭtakūlna.*
gāllīhum ṣḷāl^{x)} tazṣūni, wāḥed-ḷūṣija nazīḷa-ḷikum? gāḷuleḷ ḷlī-guḷt,
nazīḷḥūlek. gāllēhum zammērulija ḷād-ḷḥāra biddmūēz, ḷṣrūḷha.
bkāu ḷattā zammērūha. ṣrāḷha. gāḷ ḷdirri ilā gāḷḷlēk ḷgūla āzi ṣūṣ
ḷāṣija, gūllīha ḷbā mā zallēmni ḷṣūṣ ḷāṣija, ḷbā zallēmni zāl-ḷḥērt
 20 *wundris. ugāḷ ḷḷflā, ilā gāḷḷlēk ḷgūla āzi ṣūṣi ḷāṣija, gūllīha ḷmmūq*
mā zallēmni ḷṣōṣ ḷāṣija, zallēmni zan-ḷḥān unḷērbil. mšāu
zammērō-ḷḷāb. mšāu ḷdār, gāḷ ḷgūla ḷāṣija ṣīḷḷabbāz^{y)}. ḷeslīḷihum.
ḷmā-ḷḷabbāz, gāḷ ḷdirri āzi ṣōṣ. gāllēha ḷbā mā zallēmni-ṣṣōṣ, ḷbā
mā zallēmni zan-ḷḥērt undris. gāḷ ḷḷflā āzi ṣōṣi. gāḷḷleḷa ḷmmā
 25 *mā zallēmni ḷṣōṣ, zallēmni zan-ḷḥān unḷērbil. gāḷḷihum āzu*
ḷwurrīkum kī-ddīru. zāt, ḷāddīr f^{z)}, wuṣḷfla ṣāṣra, uḷma-ḷḥūḷha^{z)}
fūṣṣ ḷḷabbāz. ḷḷflā ḷkūbb ṣzēt zālāṣia wuddīrri-kūbb ēḷmā. ḷgūla
-ḷgūllihum kūbbū ḷmā, ḷā-ḷkūbbū-zzēt. ḷḷflā ḷgūl ḷdirri kūbb ezzēt,
ḷallī-lmā. kābbū-zzēt, ḷtā-thārḷat. mšou-ḷḷēbāb, ḷgāu wāḷd ḷḥubzā

r) »Auch« wird stets durch *zattāni* ausgedrückt. Lerchundi, Voc. unter *tambien* giebt *تاني* allein; *zāda* allein ist der gewöhnliche Ausdruck für »auch« in Tunis.

s) Zu *u* für »wenn« vgl. Text Nr. VIII.

t) *مخص* für hocharabisches *مخص*.

u) *بقی* vor einem anderen Verbum bedeutet häufig geradezu »beginnen«.

v) *دلح* mit *على* nach einem umherschauen, vgl. *مدح* vagabond, Machuel, Méthode